

## 세계여성폭력추방을 위한 16 일 운동 캠페인

2010년 11월 25일-12월 10일



### 2010년 주제 발표

올해는 여성폭력추방을 위한 16 일 운동이 20 번째를 맞이하는 해이기에 그 중요성을 지표로 삼아 여성 글로벌 리더십 센터는 변화를 이루기 위하여 이 캠페인을 활용하는 새로운 방법을 고려하고 있습니다. 해가 갈수록, 새로운 파트너들이 16 일 캠페인에 합류함에 따라 여성이 마주한 다양한 형태의 폭력에 지역적, 국가적 그리고 국제적인 관심을 끌게 되었습니다. 여성폭력은 여러 국제 포럼에서 관심을 받아왔고 이것은 전세계에서 여성의 권리를 향한 운동이 설득력 있었다는 증거로 볼 수 있습니다. 이러한 인식이 높아지고 있음에도 불구하고, 여성은 아직도 놀랄 만큼의 수의 폭력을 계속 경험하고 있으며 새로운 형태의 폭력이 등장하고 있습니다. 여성 인권 옹호자로서, 우리는 여성폭력을 존재시키고 지속되게 만드는 구조를 좀 더 가까이서 정확하게 살펴 볼 책임이 있습니다. 전세계의 운동가, 단체 그리고 전문가들과의 협의 후, 군국주의는 폭력을 지속시키는 주요한 구조 중의 하나로 떠올랐습니다

군국주의를 정의하는 많은 방법이 있지만, 우리의 운동에서 우리는 군국주의를 공포의 문화를 조성하고 싸움을 일으키며 경제적이며 정치적인 이익을 강요하기 위하여 폭력, 공격성, 또는 군사 개입의 사용을 지원하는 이데올로기로 정의하였습니다. 군국주의는 진정한 안전, 여성과 사회의 안보를 하나의 전체로 보는 심리학은 중대한 결과를 종종 초래합니다. 군국주의는 세상을 보는 특이한 방법입니다. 이것은 우리가 우리의 이웃, 가족, 공적 생활, 그리고 이 세상의 다른 사람들을 어떻게 보는지 영향을 미칩니다. 군국주의를 받아들이는 것은 모든 사람은 적이 있으며 폭력이 문제를 해결하는 효과적인 방법이라는 것을 가정하는 것입니다. 문제화 되지 않는 군국주의적인 사고를 멈추는 것은 특권적인 남성다움의 일정한 형태를 멈추며, 견고한 힘인 세계적인 계급제도를 멈추고, 전쟁 중의 여성 폭력의 범죄에 면죄부를 주는 일을 멈추는 것 입니다. 군국주의를 감소시키기 위해서는 진정한 안보에 대한 포용력 있는 생각을 고취하고 여성의 공적생활 참여를 증진 시키고 무기 판매 경쟁을 하는 세상이 아닌 신뢰와 협력의 믿을 수 있는 관계의 세상을 만들어야 합니다.

우리는 모든 사회에 군국주의적인 신념을 이야기할 필요가 있습니다. 군국주의는 측정하기 매우 어려운 물질적이고 제도적이며 또한 문화적이고 심리적인 결과를 가집니다. 군국주의 문화의 결과로 볼 수 있는 전쟁, 국내 분쟁, 정치사회적 정의 운동의 폭력적인 진압은 특징하고 불균형적인 영향을 여성에게 자주 미칩니다. 강간은 공포를 조장하고 여성과 그들의 공동체를 굴욕주기 위한 전쟁의

작전으로서 사용되었습니다. 하지만 성적인 폭력은 분쟁의 이전, 발생 중,, 그리고 표면적으로 분쟁이 끝난 이후로도 폭력의 연속체로서 여성과 여아가 겪는 폭력의 한가지 형태일 뿐입니다. 군국주의는 교전지역에서만 끝나거나 시작되지 않으며 공적인 영역에 제한되지도 않습니다. 군국화된 가정의 남성과 여성은 외부에서는 보이지 않는 그들의 가정에서 전쟁범죄와 무기를 사용한 가정 폭력을 경험할지도 모르며, 군대에서 일하는 여성은 동료 군인들에 의한 성적인 폭행에 피해자가 되기 쉽습니다. 분쟁을 직접적으로 경험하지 않은 공간 조차도 군국주의에서 자유롭지 않습니다: 개발을 지원하는 노력대신에 군대를 보내고, 무기를 제작하고 판매하며 외국 정부의 군대에 투자를 하는 것이 바로 그것입니다. 이러한 정부들은 왜곡된 우선순위를 가지고 여성을 위한 진정한 안보를 가져올 수 있는 교육, 건강관리, 일자리 보장, 개발과 같은 사회 공공사업 대신에 정부예산의 엄청난 비율을 군대와 무기에 사용하고 있습니다. 이러한 이유로, 2010 년 16 일 캠페인의 국제적 주제는 다음과 같습니다.

### **폭력의 구조: 군국주의와 여성폭력의 교차점의 정의**

CWGL(the Center for Women's Global Leadership) 은 이번 주제인 군국주의와 여성폭력의 교차점의 정의를 다년도 프로젝트로 계획하고 있습니다. 우리는 2010 년도 캠페인의 시작을 고대하며 이 캠페인이 군국주의에 대한 당신의 개인적인 경험과 집합적인 경험의 정보를 모을 수 있는 기회가 될 것으로 기대합니다. 이러한 정보들로 우리는 향후 캠페인에서 더 확고한 전략을 세울 수 있을 것입니다. CWG 에 가입하셔서 군국주의와 영속적인 폭력 에 대한 조직적이고 세계적이며 페미니스트적인 비판을 하는 우리의 활동을 지원해 주세요.

*우리는 이 캠페인의 주제가 쉽게 말할 수 있는 주제가 아니며 많은 운동가들이 작업을 하며 겪을 어려움을 감수하는 것에 대하여 감사하게 생각합니다. CWGL 은 운동가들이 이 캠페인 활동을 할 때 그들의 안전을 신중하게 고려하기를 바랍니다. 이 캠페인이 비교적 새로운 운동가들, 여성폭력과 인권 전반에 대해 직접적으로 일반적인 문제제기를 하는 것에 더 관심이 있거나 군국주의에 대하여 공개적으로 일할 수 없는 활동가들을 위하여 CWGL 은 계속적으로 일반적인 자원과 정보를 제공할 것입니다.*

이 캠페인에서는 다음의 예시와 같은 주제로 일할 수 있을 것입니다.

- 진정한 안보와 성적 정의의 논의
- 여성이 겪는 전쟁의 경제적 영향
- 평화 협상, 평화 건설, 외교, 정책결정적 위치에서 여성의 역할
- 소규모 무기 확산과 국내 폭력에서 무기의 역할
- 보상, 치유와 조정
- 무기의 세계적인 제작과 판매
- 군대 일원에 의해 발생한 국내 폭력
- 분쟁상황에서의 성폭력과 성노예
- 전쟁상황에서 발생하는 성적권리와 생식권리의 확대
- 군대 안에서의 성적폭력
- 여성폭력 사례에 대한 군인들의 무처벌
- 난민과 국내실향민 여성과 여아들의 취약성
- 여성과 여아 전투원
- 평화유지병력에 의한 폭력
- 군사지역 근처에서 살며 일하는 여성들에 대한 폭력과 학대
- 시민과 민주주의 운동을 억압하기 위한 정부의 폭력 사용
- 긴급상황에서의 법과 기본적 인권의 억압
- 여성 인권운동 보호자를 침묵 시키기 위한 반 테러법의 사용
- 자치단체의 폭력과 폭동
- 군국주의와 보수적 종교 세력간의 결합
- 군사 작전으로 인한 환경오염과 그것이 여성과 어린이에 미치는 영향
- 정부의 군비사용- 사회 프로그램과 비용분석적인 비교
- 군사적인 경찰 세력과 사회 제도 (학교, 공공 장소, 등)
- 당신의 생각을 보내주세요

### 2010년 16일 캠페인을 위한 방법

CWGL은 주제에 대한 유용한 주제에 대한 배경정보와 당신의 캠페인 활동 계획제안을 제공하기 위하여 캠페인 자원과 방법을 개발하고 있습니다. CWGL은 이 캠페인의 사전준비를 위해 여러 달 동안 16일 캠페인 웹사이트에 이러한 방법들을 게시할 것 입니다. 당신은 또한 이러한 자료들의 완성본을 16일 캠페인 코디네이터에게 이메일(16days@cwgl.rutgers.edu)을 통해 요청할 수

있습니다. 늘 그랬듯이 다양한 주제에 관심이 있는 참가자들은 여성폭력과 관련된 다양한 주제의 분야의 정보와 방법들을 16 일 캠페인 웹사이트에서 이용할 수 있습니다.

-16 일 운동에 참여하세요!

공동체, 캠퍼스, 국가적 혹은 국제적인 16 일 운동에 가입하거나 이러한 운동을 만들어보세요.

캠페인 자료를 요청하고 16 일 자동우편시스템(listserv)에 가입

([https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days\\_discussion](https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion)에서 가입하세요)하고 당신의 활동을 위한 생각을 발전시키거나 당신 지역의 그룹에 대한 정보를 찾기 위하여 지난 16 일 국제 활동 달력을 사용하세요. 11 월이 다가오고 있습니다, 2010 년 국제 활동 달력에 당신의 활동을 게시하여 CWGL에 제출하여 세계여성폭력추방을 위한 16 일 운동에 참여하세요.

-웹사이트를 확인하세요

세계여성폭력추방을 위한 16 일 운동에 대한 더 많은 정보를 원한다면 웹사이트를 방문해 주세요.

지난 16 일 운동 캠페인의 사진은 Flickr(<http://www.flickr.com/photos/18578511@N04/>.)

서 볼 수 있습니다.

-페이스북에서 16 일 운동을 찾아보세요

페이스북에서 “The official 16 days of activism against gender violence campaign”을 찾아 캠페인에 참여하고 팬이 되세요. 우리는 어떠한 활동들이 전 세계에서 이루어지고 있는지 새로운 소식, 사진, 비디오 링크 그리고 다른 재미있는 사실들을 게시할 것입니다. 당신의 생각과 아이디어를 나누는 것도 잊지 마세요.

여성폭력추방을 위한 16 일 운동은 국제적인 캠페인으로서 1991 년 Rutgers 대학의 여성 국제 리더십 센터(the Center for Women’s Global Leadership)에서 지원을 받은 초대 여성 국제 리더십 학회(Women’s Global Leadership Institute)에서 기원되었습니다.. 참가자들은 여성폭력과 인권의 상징적인 연결을 통해 이러한 폭력이 인권에 대한 폭력이라는 것을 강조하기 위하여 11 월 25 일, 여성폭력추방의 날과 12 월 10 일, 세계인권선언일까지 16 일을 세계여성폭력추방주간으로 정하였습니다.

번역(정의정. UNIFEM CARO 인턴)